

**ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΗ ΣΥΛΛΟΓΙΚΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΟΡΟΥΣ ΑΜΟΙΒΗΣ ΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΤΩΝ 2011 – 2013 ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ ΣΤΗΝ «ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΟΧΗΣ ΑΕΡΙΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ ΑΕ»**

Στην Θεσσαλονίκη σήμερα στις 19 Ιανουαρίου 2012, μεταξύ της ανώνυμης Εταιρείας με την επωνυμία «Εταιρεία Παροχής Αερίου Θεσσαλονίκης ΑΕ», που εδρεύει στη Θεσσαλονίκη, Μοναστηρίου 256 & Γληνού 7, και εκπροσωπείται νόμιμα στη σύμβαση αυτή από τον κ. Gadiel Toaff, Γενικό Διευθυντή, και ονομάζεται για συντομία «Εταιρεία» και του επιχειρησιακού σωματείου με την επωνυμία «Ένωση Εργαζομένων Εταιρείας Παροχής Αερίου Θεσσαλονίκης» που εκπροσωπείται νόμιμα από τον κ. Χρήστο Ηλιάδη, Πρόεδρο, και τον κ. Παναγιώτη Τσιαούση, Γραμματέα, συμφωνούνται και γίνονται αμοιβαία αποδεκτά τα ακόλουθα:

**Άρθρο 1**

Οι διατάξεις της προηγούμενης Επιχειρησιακής Συλλογικής Σύμβασης Εργασίας (ΕΣΣΕ), «ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΗ ΣΥΛΛΟΓΙΚΗ ΣΥΜΒΑΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΟΡΟΥΣ ΑΜΟΙΒΗΣ ΚΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΤΩΝ 2010 – 2011 ΤΩΝ ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΩΝ ΣΤΗΝ «ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΠΑΡΟΧΗΣ ΑΕΡΙΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ ΑΕ», όπως προέκυψαν από την Διαιτητική Απόφαση 13/2010 της 30/04/2010 (ΔΑ13/2010) του Οργανισμού Μεσολάβησης και Διαιτησίας (ΟΜΕΔ), οι οποίες δεν τροποποιούνται ή καταργούνται παρακάτω, εξακολουθούν να ισχύουν και αποτελούν ενιαίο σύνολο.

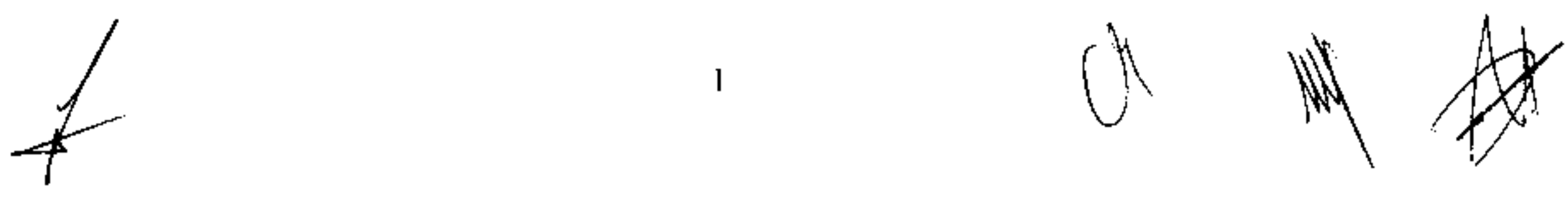
**Άρθρο 2**

Αναστέλλεται η εφαρμογή του Άρθρου 8 «Επίδομα Παραγωγικότητας» της ΔΑ13/2010 κατά το 2012 για το 2011 και για το 2013 για το 2012.

Συγκεκριμένα, συμφωνείται ότι δεν θα καταβληθεί εντός του 2012 για το 2011 και εντός του 2013 για το 2012 οποιουδήποτε είδους «επίδομα παραγωγικότητας» - bonus.

**Άρθρο 3**

Η παράγραφος 2 «Διαλείμματα εργασίας», του Άρθρου 10 «Ρυθμίσεις χρόνου εργασίας», της ΔΑ13/2010 τροποποιείται ως εξής:




«Τα διαλείμματα εργασίας ανέρχονται σε 20 λεπτά ημερησίως και πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις ανάγκες της υπηρεσίας και τους ιδιαίτερους κανόνες ομαλής λειτουργίας της εταιρείας. Επιπλέον, τα διαλείμματα εργασίας δεν περιλαμβάνονται στο ημερήσιο ωράριο εργασίας και δεν δύνανται να συμπίπτουν με την έναρξη ή την λήξη του.»

#### Άρθρο 4

Η ισχύς της παρούσας αρχίζει την 1η Αυγούστου 2011 και λήγει την 31η Ιουλίου 2013.

#### ΟΙ ΣΥΜΒΑΛΛΟΜΕΝΟΙ

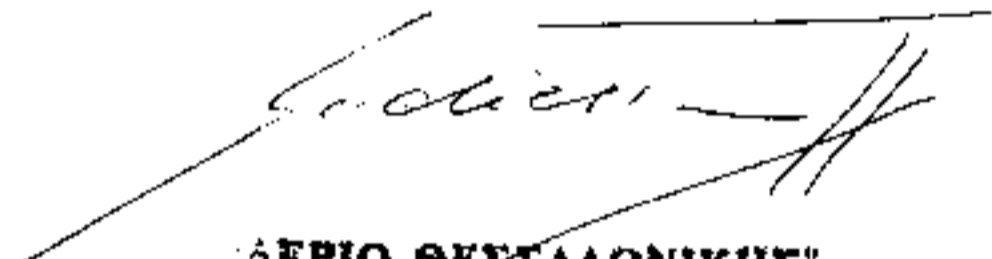
Για την Ένωση Εργαζομένων  
ΕΠΑ Θεσσαλονίκης

ΧΑΡΗΣ ΧΑΡΕΤΟΣ  


ΓΣΙΑΣΙΣΗΣ ΠΑΝΑΡΩΤΗΣ



Για την Εταιρεία



“ΑΕΡΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ”  
ΕΤΑΙΡΙΑ ΠΑΡΟΧΗΣ ΑΕΡΙΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ Α.Ε.  
ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ  
Dott. GADIEL TOAFF







2



“ΑΕΡΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ”  
ΕΤΑΙΡΙΑ ΠΑΡΟΧΗΣ ΑΕ  
ΔΙΑΝΟΜΗ & ΠΩΛΗ  
ΜΟΝΑΣΤΗΡΙΟΥ  
ΜΕΝΕ  
40Μ: 09977167  
Μ.Α.Ε.

**CONTRATTO COLLETTIVO AZIENDALE di LAVORO TERMINI di  
RETRIBUZIONE e LAVORO dei LAVORATORI della «SOCIETÀ per la  
FORNITURA del GAS di SALONICCO S.p.A.» per gli ANNI 2011 - 2013**

A Salonicco oggi, in data 19 Gennaio 2012, tra la società per azioni a denominazione «Società per la Fornitura del Gas di Salonicco S.p.A.», con sede a Salonicco, in via Monastiriou 256 & Glinou 7, legalmente rappresentata, per il presente contratto, dal sig. Gadiel Toaff, suo Direttore Generale, e che per brevità verrà indicata come la "Società", e l'organizzazione sindacale dell'azienda, a denominazione «Unione dei Lavoratori della Società per la Fornitura del Gas di Salonicco», legalmente rappresentata dal sig. Christos Iliadis, Presidente, e dal sig. Panagiotis Tsiaousis, Segretario, si concorda e si accoglie con vincolo di reciprocità quanto segue:

**Articolo 1**

Gli ordinamenti del precedente Contratto Collettivo Aziendale di Lavoro (CCAL), "CONTRATTO COLLETTIVO AZIENDALE di LAVORO TERMINI di RETRIBUZIONE e LAVORO dei LAVORATORI della «SOCIETÀ per la FORNITURA del GAS di SALONICCO S.p.A.» per gli ANNI 2010 - 2011", come risultanti dalla decisione arbitrale a n° 13/2010 del 30/04/2010 (DA13/2010) dell'Organismo per la Mediazione e l'Arbitrato (OMED) che non vengono modificati o annullati qui di seguito, continuano ad essere in vigore e costituiscono un tutto unitario.

**Articolo 2**

Viene sospesa l'applicazione dell'Articolo 8 «Indennità di produttività» della S.d'A. 13/2010 nel corso del 2012 per il 2011 e del 2013 per il 2012.

Per la fattispecie si concorda che non verrà versato entro il 2012, per l'anno 2011, e entro il 2013, per l'anno 2012, nessun tipo di «indennità di produttività» - *bonus*.

**Articolo 3**

Il comma 2 «Pause», Articolo 10 «Regolamentazione dell'orario di lavoro», di cui

la decisione arbitrale DA13/2010 si modifica nel modo seguente:

ΣΑΛΟΝΙΚΗΣ  
ΝΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ Α.Ε.  
ΓΙΑ ΤΗ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ  
ΓΑΛΗΝΟΥ 7 - Τ.Κ. 54628  
- ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ  
ΜΕΓΑΛΟΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ  
75248/4010211



«Le pause sono di 20 min al giorno e vengono effettuate conformemente alle esigenze del servizio e le particolari regole di buon funzionamento della società. Inoltre, le pause non fanno parte dell'orario di lavoro giornaliero e non possono coincidere con l'inizio o la fine dello stesso.»

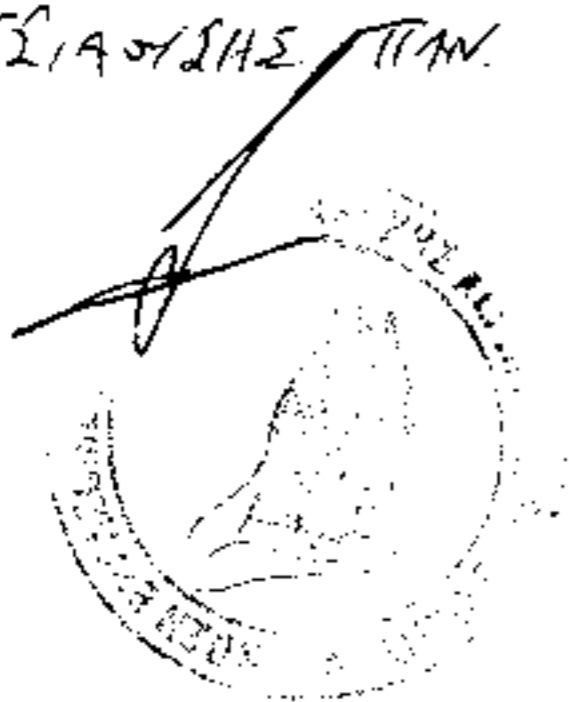
#### Articolo 4

Il presente contratto entra in vigore il 1° agosto 2011 e scade il 31 luglio 2013.

#### LE PARTI

**Per l'Unione dei Lavoratori  
di EPA Thessalonikis**

ΤΡΙΑΝΤΑΦΥΛΛΗΣ ΠΑΝ.



**Per la Società**

**"ΑΕΡΙΟ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ"**  
ΕΤΑΙΡΙΑ ΠΑΡΟΧΗΣ ΑΕΡΙΟΥ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ Α.Ε.  
ΓΕΝΙΚΟΣ ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ  
Dott. GADIEL TOAFF

19/01/2012

3

Μαρούσι

Α. Σακιάντιος, Γραφείο Πρωτογίου

φ183001

Πλ. Δελφίνων Οδός 29/0/2001

**ΕΠΑ ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗΣ Α.Ε.**  
ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΟΡΓΑΝΩΣΗΣ & ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΥ  
ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ  
ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΟΡΓΑΝΩΣΗΣ,  
ΑΝΘΡΩΠΙΝΟΥ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ  
& ΣΥΣΤΗΜΑΤΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΚΗΣ  
**ΑΔΑΜΑΝΤΙΟΣ ΜΑΝΤΗΣ**